cristina enea
FUNDAZIOA

AGENDA 2025

UDA
VERANO

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Ekaina Junio

						01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21 **Intsektuak** Insectos	22
23	24 **Natura ere bagara** También somos naturaleza	25	26	27 **Hari gorria** El hilo rojo Las aventuras de Priscilla, reina del desierto	28	29
30						

ERAKUSKETAK EXPOSICIÓNES
HITZALDIAK CONFERENCIAS
IKASTARO ETA TAILERRAK CURSOS Y TALLERES
ZIKLO ETA PROIEKZIOAK CICLOS Y PROYECCIONES
IRTEERAK SALIDAS
BESTEAK OTROS

Uztaila Julio

01
Ongi etorri Natur Txokora!

02
Urgulleko maitagarriak
Hadas de Urgull

03

04
Nómadas del viento

05
Naturaren hotsak

06
Bioblitz Cristina Enea parkean
Bioblitz en el parque Cristina Enea

07

08
Urgulleko detektibeak
Los detectives de Urgull

09
Hosto eta lore zintzilikarioak
Colgantes de hojas y flores

10

11
La vida de Pi

12
Udako arte laborategia
Laboratorio de arte de verano

Lurra, ura eta airea

13

14

15
Urgull zentzu handiz
Huerto Urgull con mucho sentido

16
Kriskitin kraskitin

17

18
Akira

19
De parque a parque: Urgull

Urumean paseoa kanoan
Paseo en canoa por el Urumea

Josi eta loratu

20
Parketik parkera: Urgull

21

22
Lorez lore erleak ere
De flor en flor como las abejas

23
Baso txiki sorgindua
El pequeño bosque embrujado

24

25

26
Cristina Enea 1905, paseo bat dukesarekin
Cristina Enea 1905, un paseo con la duquesa

27
Cristina Enea 1905, paseo bat dukesarekin
Cristina Enea 1905, un paseo con la duquesa

28

29
Hondarrezko eskulturak
Esculturas de arena

30
Maren, Urgulleko zaindaria
Maren, la guardiana de Urgull

31

ERAKUSKETAK EXPOSICIÓNES | **HITZALDIAK** CONFERENCIAS | **IKASTARO ETA TAILERRAK** CURSOS Y TALLERES | **ZIKLO ETA PROIEKZIOAK** CICLOS Y PROYECCIONES | **IRTEERAK** SALIDAS | **BESTEAK** OTROS

Abuztua Agosto

01

02

03

04

05
Xomorroak, gure lagun nimiñoak
Bichos, nuestro pequeños amigos

06
Sebastiani sugandila eta bere narrasti kuadrilla
La lagartija Sebastiani y su cuadrila de reptiles

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19
Urgulleko koloreak
Colores de Urgull

20
Urgull abordatzera!
¡Al abordaje!

21

22

23
Urumean paseoa kanoan
Paseo en canoa por el Urumea

24

25

26
Izadi kapitaina, superheroi bat Urgullen
El capitán Izadi, un superhéroe en Urgull

27
Uzta festa
Fiesta de la cosecha

28

29

30

31

ERAKUSKETAK EXPOSICIÓNES
HITZALDIAK CONFERENCIAS
IKASTARO ETA TAILERRAK CURSOS Y TALLERES
ZIKLO ETA PROIEKZIOAK CICLOS Y PROYECCIONES
IRTEERAK SALIDAS
BESTEAK OTROS

Iraila Septiembre

01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07

08 | 09 | 10 | 11 | 12

13
Baño de bosque en Ulia

14
Visita a la presa de Añarbe
y su hermoso entorno

15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21

22

23
Tomate saltsan

24 | 25 | 26

27
Cristina Enea 1905, paseo bat dukesarekin
Cristina Enea 1905, un paseo con la duquesa

28
Cristina Enea 1905, paseo bat dukesarekin
Cristina Enea 1905, un paseo con la duquesa

29 | 30

ERAKUSKETAK EXPOSICIÓNES
HITZALDIAK CONFERENCIAS
IKASTARO ETA TAILERRAK CURSOS Y TALLERES
ZIKLO ETA PROIEKZIOAK CICLOS Y PROYECCIONES
IRTEERAK SALIDAS
BESTEAK OTROS

OHARRA AVISO

Gure jarduueretan plazen erabilgarritasuna bermatzeko eta erreserbak gauzatzeko helburuarekin, Cristina Enea Fundazioak fidantza-sistema bat ezarri du agenda honetako jarduera jakin batzuetan. Fidantza hori jarduerara etortzen diren pertsonei itzuliko zaie jarduera amaitutakoan. Hala ere, egoera hau aprobetxatu nahi dugu ingurumenarekiko sentsibilitate berezia erakusten duten establezimenduetan kontsumoa sustatzeko, produktu ekologikoak, sasoikoak, bertakoak edota bigarren eskukoak salduz. Saretuz Sarea www.saretuz.eus osatzen dutenak dira.

Horrela, gure aletxoa eman nahi dugu, kontsumo arduratsua eta tokiko ekonomia sustatzeko.

Horregatik, fidantza deskontubonu gisa itzuliko da, adierazitako establezimenduetako edozeinetan trukatzeko.

Con el objetivo de garantizar la disponibilidad de plazas en nuestras actividades y que las reservas se lleven a cabo, Fundación Cristina Enea ha adoptado un sistema de fianza en determinadas actividades de esta agenda. Dicha fianza se devolverá a las personas que hayan acudido a la actividad una vez ésta finalice. Sin embargo queremos aprovechar esta situación para fomentar el consumo en establecimientos que muestran una especial sensibilidad por el medio ambiente vendiendo productos ecológicos, de temporada, locales y/o de segundamano, y que son aquellos que se integran la Red Saretuz www.saretuz.eus

Queremos de esta manera aportar nuestro granito de arena para impulsar el consumo responsable y la economía a escala local.

Por ello, la fianza se devolverá como un bono descuento para ser canjeado en cualquiera de los establecimientos indicados.

Intsektuak Insectos

Ba al zenekien intsektuek planetako espezie guztien %60 baino gehiago osatzen dutela? Txikiak, anitzak eta harrigarriak dira, eta ezinbestekoak bizitzarako. Erakusketa honek haien dibertsitate ikaragarria, naturan duten funtsezko eginkizuna eta kolore, forma eta jokabideetan gordetzen duten edertasuna ezagutzera gonbidatzen zaitu. Haien mundura hurbildu eta harritu zaitez. Izan ere, ezagutzea da zaintzeko lehen urratsa… eta etorkizuna zaintzekoa.

¿Sabías que los insectos representan más del 60 % de todas las especies del planeta? Pequeños, variados y fascinantes, son esenciales para la vida tal y como la conocemos. Esta exposición te invita a descubrir su increíble diversidad, su papel crucial en la naturaleza y la belleza que encierran sus formas, colores y comportamientos. Asómate a su mundo y déjate sorprender. Porque conocerlos es el primer paso para cuidarlos… y cuidar el futuro del planeta.

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

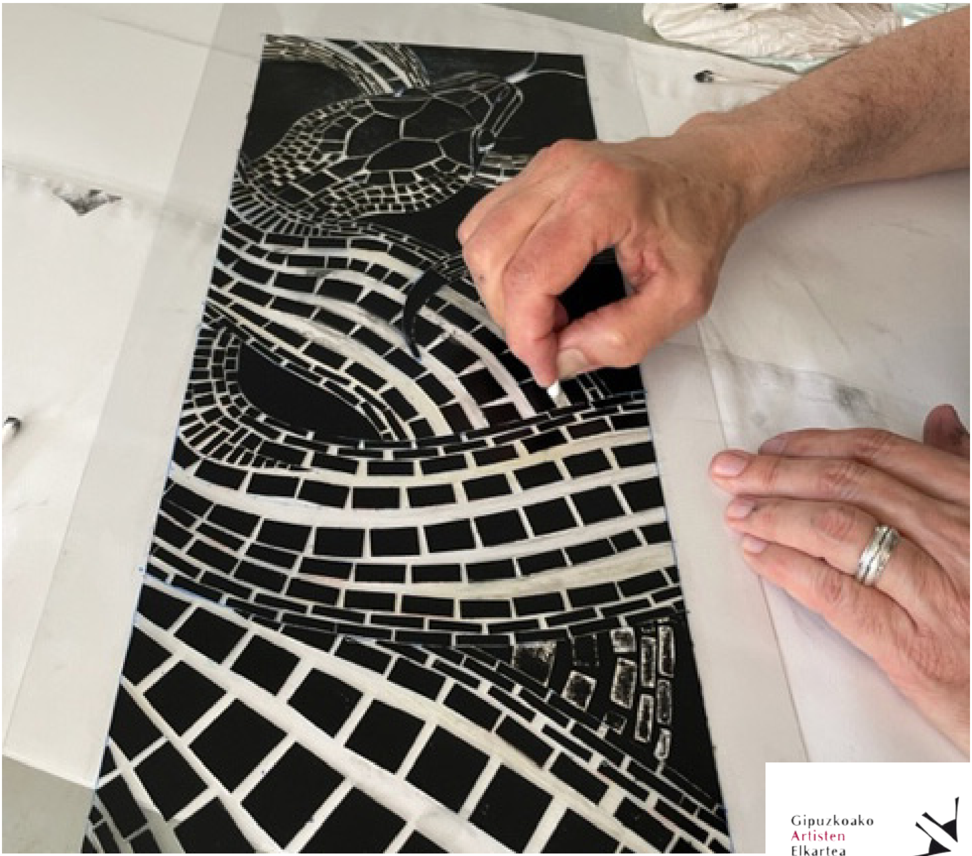
Museo
de Ciencias
Universidad
de Navarra

Hari gorria El hilo rojo

Erakusketa hau Gipuzkoako Artisten Elkartearen Grafika Tailerrean urteak daramaten Grabatuarekiko eta Artearekiko pasiotik sortu zen. Grabatuaren ildoa daramaten material birziklagarrien gaineko esperimentazioa da beraien motibazioa. Erakusketa honen bidez, grabatua herritarrengana hurbildu eta ikuslearen, artistaren eta naturaren arteko lotura sortu nahi dute.

Esta exposición surge de la pasión por el Arte y el Grabado que llevan años desarrollando en el Taller de Gráfica de la Asociación Artística de Gipuzkoa. Su motivación es la experimentación sobre materiales reciclables que llevan la línea del grabado no tóxico. Con esta exposición quieren acercar el grabado a la ciudadanía y crear un vínculo de unión entre el espectador, el artista y la naturaleza.

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea



Gipuzkoako Artisten Elkartea
Asociación Artística de Gipuzkoa

Bioblitz Cristina Enea parkean

Bioblitz en el parque Cristina Enea

Bioblitz-a jarduera zientifiko, ludiko, sozial eta informala da, ingurune natural bateko biodibertsitatea aztertu eta dokumentatzeko sortua. Goiz batez, adin guztietako pertsonek —haurrak, gazteak, helduak— naturaren esploratzaile eta zientzialari bihurtzeko aukera izango dute, ekosistema urbano eder honetan bizi diren espezieak identifikatu eta erregistratzeko aukera ematen duen mugikorretarako aplikazio bati esker. Hasieran, azalpenak eta praktika labur bat jasoko dira, eta jarduera norberak libreki egin ahal izango du. Esperientzia aberasgarriagoa izateko, bi ibilaldi gidatu eskainiko dira aditu baten eskutik: 11:00etan intsektuei buruzkoa, eta 12:30ean biodibertsitate orokorrari buruzkoa (hegaztiak, likenak, onddoak, artropodoak, landareak...).

Un Bioblitz es una actividad científica, lúdica, social e informal para analizar y documentar la biodiversidad de un espacio natural. A lo largo de una mañana, personas de todas las edades —niños y niñas, jóvenes, adultos— se convertirán en exploradoras de la naturaleza y científicas gracias a una app móvil que permite identificar y registrar las especies que habitan este precioso ecosistema urbano. Tras recibir instrucciones y una breve formación práctica, la actividad se puede realizar por libre. Para una experiencia más enriquecedora, se ofrecen dos salidas guiadas por una persona experta: a las 11:00, centrada en insectos, y a las 12:30, sobre biodiversidad general (aves, líquenes, hongos, artrópodos, plantas…).

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

biook
for life explorers

12 **UZTAILA** JULIO | **ELEBIDUN** BILINGÜE

11:00

IKASTARO ETA TAILERRAK
CURSOS Y TALLERES

Udako arte laborategia

Laboratorio de arte de verano

Naturan oinarritutako tailer artistikoa. Urtaro bakoitzak eskaintzen dizkigun elementuak baliatuko ditugu gure obrak sortzeko.
Udan *gyotaku* teknika ezagutuko dugu, Japoniako antzinako arrantzaleek egun bakoitzean harrapatzen zituzten piezarik onenak erregistratzeko erabiltzen zuten inpresio naturaleko metodoa. Teknika artistiko hau paper edo oihal gainean tintaz bustitako arrainak eta beste itsas espezie batzuk estanpatzean datza.
Jarduera honetan, parte-hartzaile bakoitzak bere oihal-poltsa estanpatuko du arrain eta algekin.

Taller artístico basado en la naturaleza, en el que aprovecharemos los elementos que nos ofrecen cada una de las estaciones del año para crear nuestras obras.
En verano descubriremos el *gyotaku*, un método de impresión natural que los antiguos pescadores japoneses empleaban para registrar las mejores piezas que capturaban cada jornada. Esta técnica artística consiste en la estampación de peces y otras especies marinas impregnadas en tinta sobre papel o tela.
En esta actividad cada participante estampará con peces y algas su propia bolsa de tela.

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

FIDANTZA FIANZA: **2 €**

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

UDAKO INGURUMEN ZINEMA ZIKLOA PARKEAN

CICLO DE CINE AMBIENTAL DE VERANO AL AIRE LIBRE

Ekainak 27 de junio

Uztailak 4, 11 eta 18 de julio

www.cristinaenea.eus

Patronoak
Patronos

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

GIPUZKOA Foru Aldundia

Babesle iraunkorra
Colaborador permanente

añarbe urak aguas

cristina enea FUNDAZIOA

Las aventuras de Priscilla, reina del desierto

Stephan Elliott, 1994. 102 min. AUS

Sidneyn bizi diren kabareteko hiru artista kontratatzen dituzte Australiako basamortu gorriaren erdian, lau astez Alice Springseko hotel batean aritzeko. Abentura handi bat dute zain, baina gauza bat da herrialdea autobusez zeharkatzea, arazo guztiak atzean utzita, eta beste bat helmugara onik iristea. Batez ere Felicia eta Mitzi drag-erreginak badira, eta Bernardette transexuala. Horrela, bi asteko bidaia bati hasiera emango diote, musika ozenki eta autobusa janzkera deigarri eta plataformako zapatez beteta.

Tres artistas de cabaret que viven en Sidney son contratadas para actuar durante cuatro semanas en un hotel de Alice Springs, en medio del desierto rojo de Australia. Les espera una gran aventura, pero una cosa es atravesar el país en autobús, dejando atrás todos sus problemas, y otra llegar a su destino sanas y salvas. Sobre todo si Felicia y Mitzi son reinas del drag y Benardette transexual. Inician así un periplo de dos semanas, con música sonando a toda pastilla y el autocar repleto de un llamativo vestuario y zapatos de plataforma.

LEKUA LUGAR: **Cristina Enea parkea** Parque de Cristina Enea

LURRA
TIERRA

Nómadas del viento

Jacques Perrin, Michel Debats, Jacques Cluzaud, 2001. 90 min. FRA

Hegaztien migrazioari buruzko asmo handiko dokumentala, 40 herrialde baino gehiago zeharkatzen dituen bidaia bat. 4 urteko lanak eta 140 pertsona baino gehiagok ikerketa berezi bat sortzen lagundu zuten, ez bakarrik hegazti migratzaileen eta haien migrazio-patroien inguruan, baita bizi garen planeta eklektiko, ikusgarri eta harrigarriaren inguruan ere. Dokumental onenaren Oscar sarirako izendatuta egon zen.

Ambicioso documental sobre la migración de las aves, un viaje que recorre más de 40 países. 4 años de trabajo y más de 140 personas contribuyeron a la creación de un singular estudio, no sólo de las diferentes aves migratorias y sus patrones migratorios, sino del ecléctico, espectacular y sorprendente planeta en el que vivimos. Estuvo nominado al Oscar al mejor documental.

LEKUA LUGAR: **Araba parkea** Parque Araba, ***Amara***

AIREA
AIRE

La vida de Pi

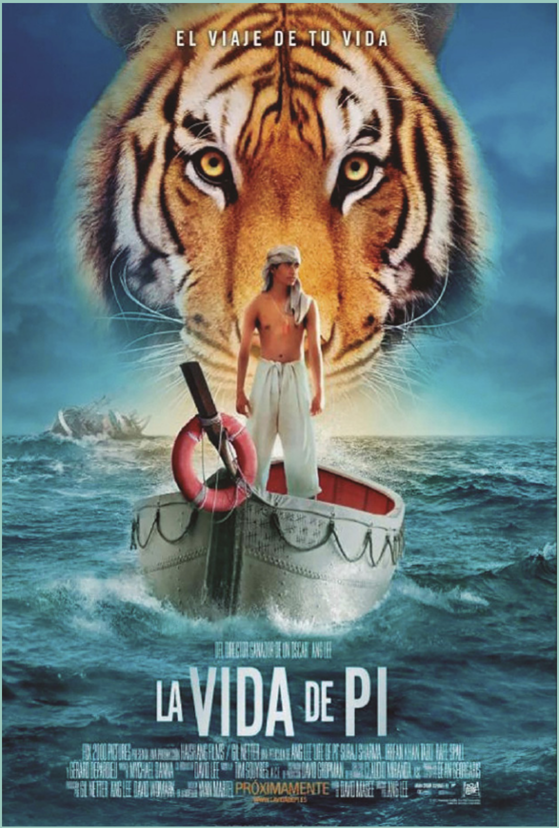
Ang Lee, 2012. 127 min. USA

Ozeano Barean ontzi bat hondoratu ostean, Indiatik Kanadara zihoan zoo bateko zaindariaren 16 urteko semea den Pi indiar gazteak (Suraj Sharma) erreskate txalupatxo bat topatu eta bertan biziraun duen izaki bakarra topatu du, bengalako tigrea. Biek batera, ezusteko abentura eta harreman harrigarri bati ekingo diote.

Tras un naufragio en medio del océano Pacífico, el joven hindú Pi, hijo de un guarda de zoo que viajaba de la India a Canadá, se encuentra en un bote salvavidas con un único superviviente, un tigre de bengala con quien labrará una emocionante, increíble e inesperada relación.

LEKUA LUGAR: **Arriaga parkea** Parque Harria, ***Altza***

URA
AGUA



Akira

Katsuhiro Ôtomo, 1988. 124 min. JAP

2019. urtea. Neo Tokyo Hirugarren Mundu Gerran suntsitutako antzinako japoniar hiriburuaren hondakinen gainean eraikitako hiria da. Japonia kolapsora iristekotan dagoen herrialdea da, krisi politiko etengabeak pairatzen baititu. Zientzialari talde ba, Japoniar Armadaren aginduz, botere psikikoak gara ditzaketen pertsonak topatzeko esperimentu batean lanean dabil: botere psikiko horri "erabateko boterea" deitzen diote. Istorioko protagonista Kaneda izeneko gaztea da, motozale talde bateko buruzagia. Beste motozale talde batekin duten borrokaldi batean, haren lagunik onena den Tetsuok istripu larri bat jasan eta instalazio militar batera eramango dute. Bertan, zientzialariak erabateko boterearen jabea dela ohartuko dira. Baina Tetsuo ez da zientzialarien esperimentugaia izatera mugatuko, eta lasterrera munduak inoiz ikusi duen mehatxu handiena bilakatuko da.

Año 2019. Neo-Tokyo es una ciudad construida sobre las ruinas de la antigua capital japonesa destruida tras la Tercera Guerra Mundial. Japón es un país al borde del colapso que sufre continuas crisis políticas. En secreto, un equipo de científicos ha reanudado por orden del ejército un experimento para encontrar a individuos que puedan controlar el arma definitiva: una fuerza denominada "la energía absoluta". Pero los habitantes de Neo-Tokyo tienen otras cosas de las que preocuparse. Uno de ellos es Kaneda, un joven pandillero líder de una banda de motoristas. Durante una pelea, su mejor amigo, Tetsuo, sufre un extraño accidente y termina ingresado en unas instalaciones militares. Allí el personal científico descubrirá que es el poseedor de la energía absoluta. Pero Tetsuo, que no se resigna a convertirse en un conejillo de indias, muy pronto se convertirá en la amenaza más grande que el mundo ha conocido.

LEKUA LUGAR: **Salvador Allende parkea** Parque Salvador Allende, ***Bidebieta***

SUA
FUEGO

Parketik parkera: Urgull
De parque a parque: Urgull

Hiriko-parkeek funtsezko zeregina dute hirien eta bertako biztanleen ongizatean, berdeguneek lasaitzeko tokia eta naturaz gozatzeko aukera eskaintzen baitigute hormigoiz estalitako hirietan bizi eta lan egiten dugunoi. *Parketik parkera* ekimenak, Donostiako parkeak hobeto ezagutzera eta haietaz gozatzera gonbidatzen zaitu. Horretarako, irteera hauetan parke bakoitzaren historia ezagutu eta txokorik ederrenak esploratzeaz gain, familian jolasteko tartea ere izango dugu.

Los parques urbanos juegan un papel fundamental en el bienestar de las ciudades y de sus habitantes, ya que zonas verdes nos permiten relajarnos y disfrutar de la naturaleza a quienes vivimos y trabajamos en ciudades cubiertas de hormigón. La iniciativa *De parque a parque* te invita a conocer mejor y disfrutar más de los parques donostiarras. Para ello, en estas salidas además de conocer la historia de cada parque y explorar sus rincones más bellos, también tendremos la oportunidad de jugar en familia.

LEKUA LUGAR: **Urgulleko Natur Txokoan** Natur Txoko de Urgull

ADINA: 4 eta 10 urte bitarteko haurrak dituzten familiei zuzendutako ekintza
EDAD: Actividad dirigida a familias con menores de 4 a 10 años

FIDANTZA FIANZA: **2€**

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

19 **UZTAILA** JULIO	**ELEBIDUN** BILINGÜE 11:00	23 **ABUZTUA** AGOSTO	**ELEBIDUN** BILINGÜE 16:30

IRTEERAK
SALIDAS

Urumean paseoa kanoan
Paseo en canoa por el Urumea

Loiolako Latsarien plazatik abiatuta, Urumea ibaiaren ertzetan, ibaia kanoetan zeharkatuko dugu, bi ordu inguruko jaitsiera eta igoerako ibilbidean. Urumea ibaia bere uretatik zeharkatzeko aukera, arraunean eta ibilguaren aldaketak behatuz.

Saliendo desde Latsarien Plaza en Loiola, en los márgenes del Urumea, se navega por el río en canoa en un recorrido de descenso y ascenso de aproximadamente dos horas. Una oportunidad para recorrer el Urumea desde sus aguas, remando y observando los cambios que ha experimentado su cauce.

LEKUA: Loiolako Latsarien plazako ontziralekua
LUGAR: Embarcadero de la plaza Latsari de Loiola

ADINA EDAD: **8 urtetik gorakoentzat** Para mayores de 8 años

FIDANTZA FIANZA: **5€**

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

ARRAUNING

26	**UZTAILA** JULIO	**EU** | ES 10:30	EU | **ES** 12:30
27	**UZTAILA** JULIO	EU | **ES** 10:30	**EU** | ES 12:30
27	**IRAILA** SEPTIEMBRE	EU | **ES** 10:30	**EU** | ES 12:30
28	**IRAILA** SEPTIEMBRE	**EU** | ES 10:30	EU | **ES** 12:30

Cristina Enea 1905, paseo bat dukesarekin

Cristina Enea 1905, un paseo con la duquesa

Ongi etorri Cristina Brunettiren, Mandasko dukesaren, bizitzan zehar denboran zehar egindako bidaia paregabe batera. 1905. urtean murgildu zaitezte eta figura bikain honekin batera bere bizitzako unerik esanguratsuenak ezagutu itzazue, Cristina Enea finka handientsuaren garapena errepasatzen duen bitartean. Esperientzia antzeztu honetan, dukesaren pentsamenduetan eta emozioetan murgiltzeko aukera izango duzue, bere etxalde maitea bisitatzen duzuen bitartean.

Os damos la bienvenida a un viaje único en el tiempo a través de la vida de Cristina Brunetti, la duquesa de Mandas. Trasládate a 1905 y acompaña a esta distinguida figura mientras recorre los momentos clave de su vida y la finca de Cristina Enea.
En esta experiencia teatralizada, explorarás los pensamientos y emociones de la duquesa mientras visita su amada residencia.

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

FIDANTZA FIANZA: **2€**

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

10:00 > 14:00

Visita a la presa de Añarbe y su hermoso entorno

Bisita honetan Gipuzkoako biztanleriaren % 44 urez hornitzen duen Añarbeko urtegiaren azpiegiturak eta bertan egiten diren maniobrak ezagutuko ditugu. Azpiegitura horiek klima-aldaketaren ondorioei nola aurre egiten dieten jakingo dugu, arro hidrografikoa kontserbatuz ur-hornidurako sistema horien erresilientzia handitzeko. Gainera, bertatik bertara gozatu ahal izango dugu bertako ingurune ederraz, eta hobeto ezagutu ahal izango dugu natura- eta paisaia-balio handiko espazio hori. Añarbeko Urak-ekin lankidetzan antolatutako jarduera.

En esta visita descubriremos las instalaciones y las maniobras que se efectúan en la presa de Añarbe que abastece de agua al 44% de la población de Gipuzkoa. Conoceremos cómo afrontan estas infraestructuras las consecuencias del cambio climático, conservando la cuenca hidrográfica para aumentar la resiliencia de estos sistemas de abastecimiento de agua. Además, podremos disfrutar de primera mano del precioso entorno que la rodea y conocer mejor este espacio de gran valor naturalístico y paisajístico. En colaboración con Aguas del Añarbe.

ABIAPUNTUA: Renfeko Norteko geltokiaren aurreko markesinan
PUNTO DE PARTIDA: Marquesina situada frente a la estación del Norte de Renfe

ADINA EDAD: **Helduak / familiak** Público adulto / familias

FIDANTZA FIANZA: **5€**

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

añarbe urak aguas

Tomate saltsan

Iritsi da urtero irrikaz jasotzen dugun uzta, eta partekatu egin nahi dugu. Animatzen zara tokiko tomate-barietateetatik hazia ateratzen laguntzera? Tomate saltsa pertza on bat prestatzen ikasi nahi duzu? Zure tomate saltsaren errezeta besteekin partekatu nahi duzu? Saltsa pixka bat eraman nahi duzu etxera? Aurreko galderei baiezko erantzuna eman badiezu zure zain egongo gara Haziera ekimenetik antolatu dugun Tomate Saltsan ekitaldian. Ez huts egin!

Llega la cosecha más esperada del año y queremos compartirla. ¿Te animas a ayudarnos a sacar semilla de variedades locales de tomate? ¿Te apuntas a preparar un buen caldero de salsa de tomate? ¿Te apetece compartir tu receta de salsa de tomate? ¿Quieres llevarte un poco de salsa a casa? En caso de haber respondido afirmativamente a las preguntas anteriores, te esperamos en la Gran Tomatada de Haziera. ¡No te lo pierdas!

LEKUA: Txirain Kultur Elkartea. ***Erregezaina 34, 20008 Donostia***
LUGAR: Txirain Kultur Elkartea. *Escolta Real 34, 20008 Donostia*

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

Urumeako Atlas Emozionala
Atlas Emocional del Urumea

Urumeako Atlas Emozionala herritarrek Urumea ibaiarekin duten harremana aztertzen duen lankidetza-proiektua da, oroitzapenen, emozioen eta bizipenen bidez. Cristina Enea Fundazioak bultzatuta, Donostia Kultura, Tabakalera eta Aranzadi Zientzia Elkartearen laguntzarekin, atlas honek ibaiaren erretratu kolektiboa eraiki nahi du, Donostiaren nortasunaren funtsezko zati gisa. Urumeak gure historia, gure oraina eta ingurunearekiko lotura nola markatu duen erakusten duen lekukotasun bizia.

El Atlas Emocional del Urumea es un proyecto colaborativo que explora la relación de la ciudadanía con el río Urumea a través de recuerdos, emociones y vivencias. Impulsado por Fundación Cristina Enea, con el apoyo de Donostia Kultura, Tabakalera y la Sociedad de Ciencias Aranzadi, este atlas busca construir un retrato colectivo del río como parte esencial de la identidad de Donostia. Un testimonio vivo de cómo el Urumea ha marcado nuestra historia, nuestro presente y nuestra conexión con el entorno.

URUMEA
ATLAS EMOZIONALA

FruitOndoan

Cristina Enea Fundazioak hiriko nekazaritzaren sustapenaren alde bere aletxoa jarri du Gipuzkoako bertako frutaarbolen lehen sarea sortuz, FruitOndoan, hiriko gune publikoetan, eta beti ere ikuspegi sozio-komunitario, parte-hartzaile eta agroekologiko batetik, nekazaritzaren eta hiriaren arteko zubiak eraikiz.

Fundación Cristina Enea aporta su granito de arena al fomento de la agricultura urbana creando la primera red en Gipuzkoa de árboles frutales comunitarios en espacios públicos urbanos, FruitOndoan, siempre desde una perspectiva socio-comunitaria, participativa y agroecológica, tendiendo puentes entre el mundo agrario y la ciudad.

Haziera. Hazien artxiboa
Haziera. Archivo de semillas

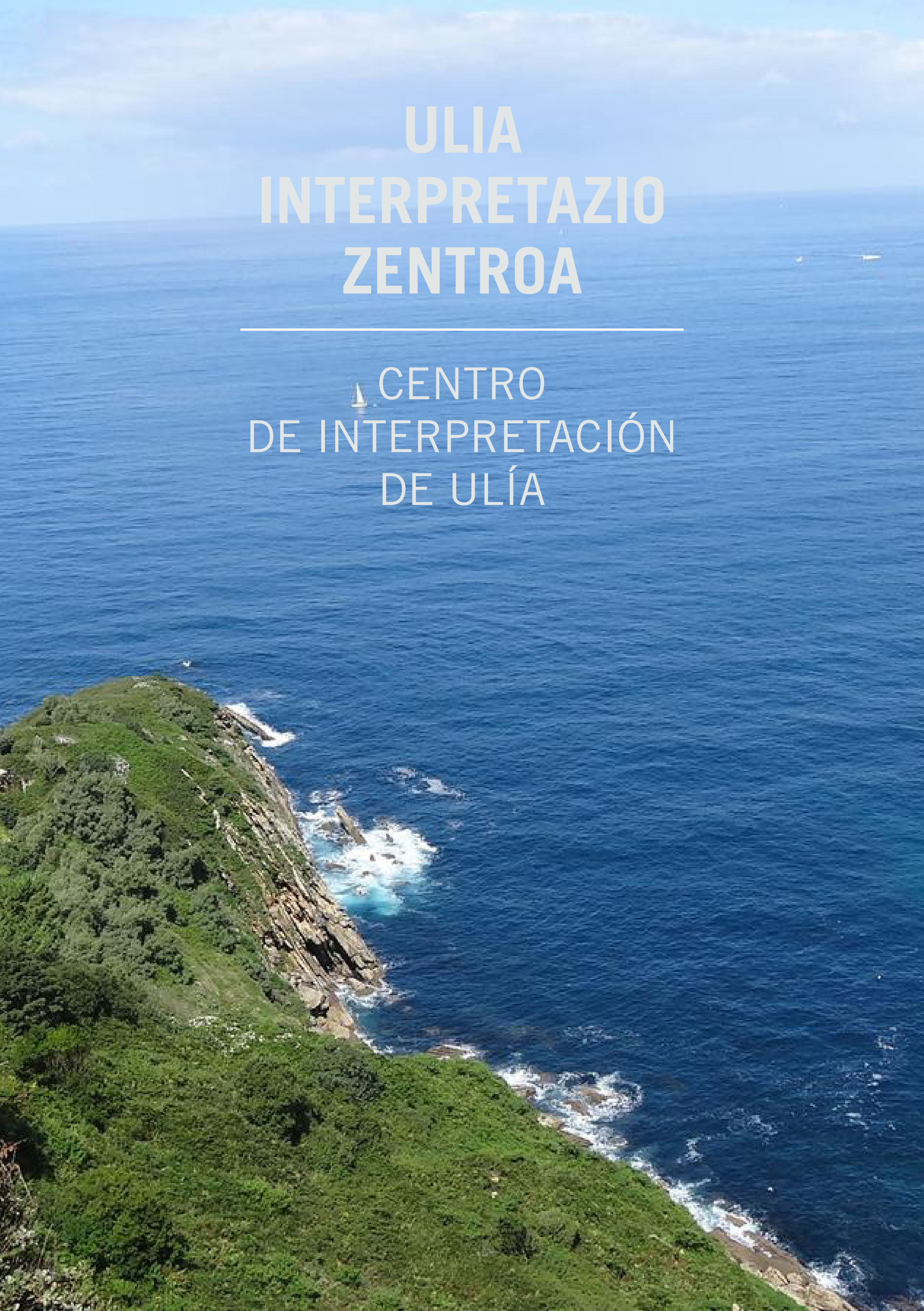
Haziak eta beren inguruko jakinduria zabaltzeko eta partekatzeko lekua da. Eskala txikiko nekazaritzari eusteko, eta landutako bioaniztasunaz kezkatzen diren pertsona eta erakundeentzako topagunea. Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxean hazien artxibo honek landa munduari lehio bat irekitzen dio.

Es un espacio de intercambio de semillas y de conocimientos. Un punto de encuentro entre personas y organizaciones que se interesan por la biodiversidad cultivada y por el mantenimiento de la agricultura a pequeña escala. El archivo de semillas del Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea abre una ventana al campo para reflexionar sobre la situación actual de la agricultura y la alimentación.

LEKUA: Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea
LUGAR: Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea

ULIA INTERPRETAZIO ZENTROA

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE ULÍA



24 **EKAINA** JUNIO > 14 **IRAILA** SEPTIEMBRE

Natura ere bagara

También somos naturaleza

***Natura ere bagara* izeneko erakusketak La Salle Donostia (2023-2024), Salesianos Urnieta eta La Salle San Luis (2024-2025) ikasleen sorkuntza lanak aurkezten ditu. Tailerren eta basoko bainuen bidez, ikasle bakoitzak naturarekin duen lotura libreki adierazi du lan fisiko edo digitalen bidez.**

La exposición *También somos naturaleza* presenta trabajos creativos del alumnado de La Salle Donostia (2023-2024), Salesianos Urnieta y La Salle San Luis (2024-2025). A partir de talleres y baños de bosque, cada estudiante expresó libremente su vínculo con la naturaleza a través de obras físicas o digitales.

LEKUA: Ulia Interpretazio Zentroa
LUGAR: Centro de Interpretación de Ulía

11:30 > 13:00

Oporrak naturaz blai: uda
Vacaciones en la naturaleza: verano

Udako oporrak zoragarriak dira aire librean disfrutatzeko. Ulia mendiak aukera paregabea ematen digu horretarako, zuhaitz arteko freskuraz gozatu eta bertako bitxikeriak ezagutuz. Mila plan egin ditzakegu bertan eta uztaileko larunbatetan saio bereziak eskainiko ditugu interpretazio zentroan naturak eskaintzen digunaren osagarri bezala. Zatoz gurekin uda ospatzera!

Las vacaciones de verano son perfectas para disfrutar al aire libre. El monte Ulía nos ofrece una oportunidad única para ello, disfrutando del fresco entre los árboles y conociendo sus curiosidades. Allí podemos hacer mil planes y los sábados de julio ofreceremos sesiones especiales en el centro de interpretación como complemento a lo que nos ofrece la naturaleza. ¡Ven a Ulia a celebrar el verano!

LEKUA LUGAR: **Ulia Interpretazio Zentroa** Centro de Interpretación de Ulía

> Uztailak 5

Naturaren hotsak

Udari ongietorria emateko ez zaigu kontzertu bat baino ideia hobeagorik bururatzen! Naturaren soinuak geure egingo ditugu artista gonbidatuen bitartez eta gero geure instrumentuak sortuko ditugu Uliako orkestra osatuz.

> 5 de Julio

Sonidos de la naturaleza

¡Para dar la bienvenida al verano no se nos ocurre mejor idea que un concierto! Haremos nuestros los sonidos de la naturaleza con artistas invitados y luego crearemos nuestros propios instrumentos formando la orquesta de Ulía

> Uztailak 12

Lurra, ura eta airea

Ulia lurrak, urak eta aireak bat egiten duten txoko berezia da. Leku aproposa elementu hauek ikertzeko, eta beren propietateak aztertuz jolas eta esperimentu dibertigarriak egiteko. Gainera, airearekin jolasean jarraitzeko proposamen polit bat eramango dugu etxera.

> 12 de Julio

Tierra, agua y aire

Ulia es un rincón especial donde se juntan la tierra, el agua y el aire. Un lugar ideal para investigar estos elementos, y realizar divertidos juegos y experimentos analizando sus propiedades. Además, llevaremos a casa una bonita propuesta para seguir jugando con el aire.

> Uztailak 19

Josi eta loratu

Haurrentzako tailer honek oihalezko loreak eskuz jostearen artea deskubritzera eta papera lore apaingarri bihurtzera gonbidatzen ditu txikienak, sormena erabiliz eta materialen berrerabilpenaren bitartez ingurumenarekiko ardura sustatuz. Zatoz Uliara zure eskuekin loratzera eta planeta zaintzera!

> 19 de Julio

Cose y florece

Este taller infantil nos invita a descubrir el arte de coser flores de tela a mano y a convertir el papel en una flor ornamental, utilizando la creatividad y fomentando el cuidado del medio ambiente a través de la reutilización de materiales. ¡Ven a Ulía a florecer con tus manos y a cuidar el planeta!

LEKUA LUGAR: **Ulia Interpretazio Zentroa** Centro de Interpretación de Ulía

ADINA EDAD: **+5 urte** años

FIDANTZA FIANZA: **2€**

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

9:30 > 11:30

Baño de bosque en Ulia

Basoa leku bat baino gehiago da. Basoaren onurak zenbaezinak dira. Elikadura, klimaren erregulazioa ur garbia edukitzea eta ez hori bakarrik, gure osasuna ere estuki loturik dago naturarekin dugun harremanarekin. Horregatik, basoa zaintzearekin batera gure burua ere zaindu dezakegu, eguneroko zurrunbilotik atera eta lasaitasun pixka bat bilatuz. Horretarako, Japonian jada aspaldi erabiltzen diren sirinyoku edo baso bainuak probatzeko aukera izango dugu, zentzumenak esnatu eta egunerokotasunak sortzen digun estresa atzean uzteko.

El bosque es más que un lugar. Los beneficios del bosque son innumerables. La alimentación, la regulación del clima,purificación del agua… y no sólo eso, nuestra salud también está íntimamente ligada a nuestra relación con la naturaleza. Por eso, cuidando el bosque también nos cuidamos, saliendo de la inercia diaria y buscando un poco de tranquilidad. Para ello, tendremos la oportunidad de probar la técnica de sirinyoku o baño de bosque que ya se utilizan hace tiempo en Japón para despertar los sentidos y dejar atrás el estrés que nos genera el día a día.

LEKUA LUGAR: **Uliako aparkalekua** Aparcamiento de Ulía

FIDANTZA FIANZA: **5€**

IZENA EMATEA BEHARREZKOA DA ES NECESARIO INSCRIBIRSE: **www.cristinaenea.eus**

Argazkia / Foto: plus 55

NATUR TXOKO

URGULL

01 UZTAILA JULIO > 31 ABUZTUA AGOSTO

NATUR TXOKO URGULL

—

Astelehenetik igandera: 11:00>14:00 / 16:00>19:00
De lunes a domingo: 11:00>14:00 / 16:00>19:00

—

Jarduera bereziak: Astearte eta asteazkenak > 17:00
Actividades especiales: Martes y miércoles > 17:00

Aurten ere Gobernadorearen bateria ondoko plazatxoan hainbat txoko sortu ditugu Urgull mendiaz modu desberdinetara gozatu ahal izateko: hamaka batean etzanda irakurtzen, berrerabilitako materiala erabiliz eskulturak sortuz edo elementu naturalekin jolasean. Astearte eta asteazkenetan arratsaldeko 17:00etan jarduera bereziak izango ditugu Urgull mendia hobeto ezagutu eta naturaz gozatzeko.
Jarduera guztiak doakoak izango dira.

Egunero irekita!

Un año más hemos creado varios rincones en la plazoleta junto a la batería del Gobernador para poder disfrutar del monte Urgull de diferentes maneras: leyendo tumbado en una hamaca, creando esculturas utilizando material reutilizado o jugando con elementos naturales. Los martes y miércoles a las 17:00 de la tarde tendremos actividades especiales para conocer mejor el monte Urgull y disfrutar de la naturaleza.
Todas las actividades serán gratuitas.

¡Abierto todos los días!

> Uztailak 1 - Ongi etorri Natur Txokora!
[+3 urte]

> Uztailak 2 - Urgulleko maitagarriak
[+5 años]

> Uztailak 8 - Urgulleko detektibeak
[+5 años]

> Uztailak 9 - Hosto eta lore zintzilikarioak
[+5 años]

> Uztailak 15 - Urgull zentzu handiz
[+5 años]

> Uztailak 16 - Kriskitin kraskitin
[+5 años]

> Uztailak 22 - Lorez lore erleak ere
[+3 años]

> Uztailak 23 - Baso txiki sorgindua
[+5 años]

> Uztailak 29 - Hondarrezko eskulturak
[+3 años]

> Uztailak 30 - Maren, Urgulleko zaindaria
[+3 años]

> 5 de Agosto - Xomorroak, gure lagun nimiñoak
[+5 años]

> 6 de Agosto - Sebastiani sugandila eta bere narrasti kuadrilla
[+5 años]

> 19 de Agosto - Urgulleko koloreak
[+5 años]

> 20 de Agosto - Urgull abordatzera!
[+3 años]

> 26 de Agosto - Izadi kapitaina, superheroi bat Urgullen
[+3 años]

> 27 de Agosto - Uzta festa
[+3 años]

> 1 de Julio - Ongi etorri Natur Txokora!
[+3 años]

> 2 de Julio - Hadas de Urgull
[+5 años]

> 8 de Julio - Los detectives de Urgul
[+5 años]

> 9 de Julio - Colgantes de hojas y flores
[+5 años]

> 15 de Julio - Urgull con mucho sentido
[+5 años]

> 16 de Julio - Kriskitin kraskitin
[+5 años]

> 22 de Julio - De flor en flor como las abejas
[+3 años]

> 23 de Julio - El pequeño bosque embrujado
[+5 años]

> 29 de Julio - Esculturas de arena
[+3 años]

> 30 de Julio - Maren, la guardiana de Urgull
[+3 años]

> 5 de Agosto - Bichos, nuestro pequeños amigos
[+5 años]

> 6 de Agosto - La lagartija Sebastiani y su cuadrila de reptiles
[+5 años]

> 19 de Agosto - Colores de Urgull
[+5 años]

> 20 de Agosto - ¡Al abordaje!
[+3 años]

> 26 de Agosto - El capitán Izadi, un superhéroe en Urgull
[+3 años]

> 27 de Agosto - Fiesta de la cosecha
[+3 años]

cristina enea
FUNDAZIOA

Patronoak | Patronos

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

ETORKIZUNA ORAIN
Es futuro

Babesle iraunkorra | Colaborador permanente

añarbe
urak aguas

Mandasko Dukearen pasealekua, 66
20012 Donostia/San Sebastián
(+34) 943 45 35 26
cristinaenea@donostia.eus | www.cristinaenea.eus

Ordutegia
Astelehenetik ostiralera: 09:30 > 18:00*
Larunbata: 10:00 > 14:00 / 15:00 > 19:00
Igande eta jaiegunetan: 10:00 > 14:00
*Ekainak 1etik irailak 30era, 19:00 arte

Horario
Lunes a viernes: 09:30 > 18:00*
Sábado: 10:00 > 14:00 / 15:00 > 19:00
Domingos y festivos: 10:00 > 14:00
*Del 1 de junio al 30 de septiembre, hasta las 19:00